

выборке признаны 14 русскоязычных (8,8%) и 30 англоязычных (24,59%). В исследуемой терминологии МБ многокомпонентных терминов выделено 102 англоязычных (64,15%) и 84 русскоязычных (68,85%) от всех исследованных терминов в каждом из языков при доминировании двухкомпонентных терминов. Путем аббревиации построено 15 англоязычных (9,43 %) и 3 русскоязычных (2,45%) термина.

**Выводы.** В структуре терминов МБ доминируют многокомпонентные термины, способные отражать более комплексные понятия ПО МБ. Сходный процент структурных вариантов в двух языках демонстрирует универсальные процессы терминообразования и значительное количество интернациональных терминов в терминологиях двух языков. Аббревиация в терминологии ПО МБ представлена, в основном, в форме инициальных аббревиатур и используется для экономии языковых средств.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Malhotra, A. Outcomes in Pain Medicine: A Brief Review / A. Malhotra, S. Macke // Pain Ther. – 2012. – Vol. 1, iss. 1. – P. 5–15.

## ОТНОШЕНИЯ СИНОНИМИИ И АНТОНИМИИ В ТЕРМИНОЛОГИИ ПРЕДМЕТНОЙ ОБЛАСТИ «МЕДИЦИНА БОЛИ»

**Храмец А. С.**

Гродненский государственный медицинский университет

Научный руководитель: канд. филол. наук Разводовская Я. В.

**Актуальность.** Медицина боли (далее – МБ) представляет собой динамическую и постоянно обновляющуюся область медицины, занимающуюся диагностированием, лечением, контролированием и исследованием боли. Постоянное развитие предметной области (далее – ПО) МБ влечет за собой появление новых терминов, отражающих основные понятия МБ, их перевод, интерпретацию и заимствование принимающими языками.

**Цель.** Описание отношений синонимии и антонимии в терминологии ПО МБ.

**Методы исследования.** Метод лингвистического наблюдения, анализ дефиниций.

**Результаты и их обсуждение.** Семантический анализ 159 англоязычных и 122 русскоязычных терминов ПО МБ позволил выделить 5 синонимических пар и 5 синонимических рядов в английском языке (6,3%) и 6 синонимических пар и 1 синонимический ряд в русском языке (5,7%). Максимальное количество терминов в синонимическом ряду выделено в английском языке (6 терминов).

Согласно классификации Л. А. Новикова [1] в терминологии ПО МБ английского языка были выделены 2 антонимических оппозиции комплементарного типа, 1 – градуального и 1 – контрадикторного типов. В русскоязычной терминологии выделены 5 антонимических оппозиций комплементарного типа, 1 – контрадикторного и 1 – градуального типов. Отмечено, что синонимия и антонимия в исследуемой терминологии представлены, главным образом, в подобласти «Разновидности боли», при этом в русскоязычной терминологии синонимия, в основном, основана на параллельном функционировании в русском языке терминов, заимствованных из английского языка, и терминов, построенных на языковом материале русского языка.

**Выводы.** Семантические отношения в терминологии ПО МБ отражают общеязыковые закономерности, а также специфические, характерные для самой терминологии ПО МБ. Многочисленные заимствования из английского языка могут рассматриваться как фактор развития синонимических отношений в терминологии ПО МБ русского языка. Установление отношений антонимии между терминами способствуют дифференциации понятий ПО МБ и формированию терминосистемы.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Новиков, Л. А. Семантический анализ противоположности в лексике / Л. А. Новиков // Избранные труды : 2-х т. / Л. А. Новиков. – М. : РУДН, 200 – Т. 1 : Проблемы языкового значения. – С. 17–337.

## АНТЕ- И ИНТРАНАТАЛЬНЫЕ ФАКТОРЫ РИСКА ФОРМИРОВАНИЯ БРОНХОЛЕГОЧНОЙ ДИСПАЗИИ У НЕДОНОШЕННЫХ ДЕТЕЙ

**Храповицкая К. А., Насута А. И.**

Гродненский государственный медицинский университет

Научный руководитель: канд. мед. наук, доц. Янковская Н. И.

**Актуальность.** Бронхолегочная дисплазия – хроническое полиэтиологическое заболевание легких, возникающее преимущественно у глубоко недоношенных детей. Знание основных причинных факторов развития БЛД позволит минимизировать их повреждающее действие и улучшить качество жизни младенца.

**Цель.** определение основных анте- и интранатальных факторов риска формирования БЛД у недоношенных детей.

**Методы исследования.** Проведен ретроспективный анализ 54 карт стационарного пациента недоношенных детей с диагностированной БЛД, находившихся на лечении в педиатрическом отделении для новорожденных и